

Как оценивают навыки ребенка?

Родители иногда беспокоятся, что знания или навыки их детей не удастся оценить, если они не знают английского. Это действительно важный вопрос. В штате Нью-Йорк для оценки знаний детей программы подготовки к школе (Prekindergarten) имеют бюджет на многоязычные ресурсы. Эти ресурсы включают письменный перевод заданий оценки и услуги устного перевода.

Учителя Prekindergarten умеют также оценивать навыки детей путем наблюдения на уроках. Им видно, что ребенок усвоил, а что еще нет, по его поведению и использованию материалов. Кроме того, учителю можно помочь в этой оценке, сообщая ему, какие задания дети способны выполнять дома.

Не будет ли ребенок запутываться?

Нет. Двуязычные и многоязычные дети могут использовать в своих высказываниях слова из разных языков. Иногда ребенок совмещает разные языки в одной фразе, но это не значит, что он запутался. Заставлять ребенка разделять языки не обязательно. Вместо этого дома взрослые могут говорить с ребенком на родном языке, чтобы улучшать его словарный запас и другие языковые навыки. Ребенок может совмещать разные языки и в школе; учителя разрешат ему использовать родной язык при изучении английского.

Когда ребенку задают домашние задания для выполнения вместе с родителями, их полезно делать, используя родной язык. Это позволит ребенку не ограничиваться только известными ему английскими словами. Вы сможете закреплять его знания, полученные в школе на английском, говоря на родном языке дома.

Чем могут помочь родители?

Продолжайте говорить с ребенком на родном языке, сохраняя ваши собственные традиции. Находите удобные случаи поговорить с ребенком на родном языке, например, о том, что он учит в школе. Продолжайте говорить с ребенком на родном языке во время всех совместных занятий (рассказывание сказок и историй, пение, счет, чтение и т.д.).

Ищите возможность помогать учителю использовать ваш родной язык на уроке, чтобы ребенок слышал в школе родной язык.

Помните: знать несколько языков очень хорошо. Школе нужно ваше участие, чтобы сделать класс гостеприимным многоязычным местом, где дети могут применять все свои языковые навыки, когда растут и учатся.

Insert School PK
Program
Information Here



Приглашаем семьи с детьми, изучающими несколько языков, в программу для дошкольников (Prekindergarten) штата Нью-Йорк.



ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!

Начало занятий в Prekindergarten - увлекательное время для детей. В классе Prekindergarten ваши дети начнут путешествие в страну знаний. Их ждут новые друзья, сказки, игры, песни, танцы и темы. Все это - элементы обучения детей и развития у них важных академических и языковых навыков. Вы, ваша семья и учителя можете вместе помочь вашим детям учиться. Важно, чтобы вы укрепляли связь между школой и домом. Мы будем содействовать обучению детей как единый коллектив. Мы рады развивать эту связь с вашей семьей и делать ее частью школьного сообщества.

Программа Prekindergarten высоко ценит любовь и поддержку, которую родители дают детям. Мы хотим работать вместе с вами на благо ваших детей. Для этого мы хотим познакомиться с вашей семьей, вашими традициями, вашей культурой и вашим родным языком.



ДВУЯЗЫЧНЫЕ И МНОГОЯЗЫЧНЫЕ ДЕТИ

Знать больше одного языка - это преимущество. Многие семьи в Нью-Йорке говорят дома на двух или нескольких языках. Иногда при поступлении в Prekindergarten дети говорят только на родном языке и почти не говорят по-английски. Мы рекомендуем, чтобы ваши дети продолжали изучать больше одного языка и росли двуязычными или многоязычными.

Вашим двуязычным или многоязычным детям может быть необходим период адаптации во время изучения английского. Им понадобится время на расширение словарного запаса и выражение своих мыслей на нескольких языках. Ваши дети будут продолжать усваивать важные навыки и понятия, изучая английский. Период адаптации может вызывать волнение и множество вопросов. В этой брошюре мы постарались ответить на наиболее типичные вопросы.



Говорить ли дома по-английски?

Язык, на котором вы говорите дома - истинное сокровище для вашего ребенка. По мере того как ребенок запоминает все новые английские слова, полезно продолжать говорить, читать и общаться с ним на родном языке. Это помогает ему становиться двуязычным или многоязычным, развивает и упрочивает его языковые навыки. Все задания, которые дети выполняют в школе, можно продолжать дома, используя родной язык. Согласно исследованиям, родной язык не мешает учиться говорить, читать или писать на английском или изучать новый язык. Использование родного языка даже помогает учиться читать и писать. Быть двуязычным или многоязычным полезно во многих отношениях, в том числе для мозга.

Иногда семьи жертвуют родным языком, считая, что детям лучше сосредоточиться на английском. Ваш ребенок способен учить английский, не теряя родного языка. Выбирать только один язык не обязательно. Родной язык - драгоценная часть вашего культурного наследия и своеобразия. Если ребенок будет двуязычным или многоязычным, это сделает его жизнь богаче. Способность использовать язык своего культурного наследия - это плюс для ребенка и семьи.

В двуязычных семьях дети часто говорят между собой по-английски, а со взрослыми на родном языке. Дети осознают, на каких языках говорят окружающие. Если язык им знаком, они сами выберут, когда воспользоваться им. Ваш родной язык всегда будет важным для ваших детей. Вы можете оставаться двуязычными или многоязычными, продолжая говорить на родном языке дома.

